

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY PUBLISHED
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Second class mail registration number 9077
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6C 1R6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
雲多間夜朗晴 報告 天氣
度22度溫高最 度12度溫低最

繼戈巴徹夫恢復權力後 蘇京紅場十多萬人 要求戈巴徹夫辭職

耶爾特辛自認控制全國軍隊

(莫斯科廿二日電)繼六十小時對他的叛變宣言崩潰之後，蘇聯總統戈巴徹夫已於今日恢復其權力。

戈巴徹夫立即宣佈，他將繼續出任蘇聯總統，並任命耶爾特辛為副總統。戈巴徹夫說，他將繼續出任蘇聯總統，並任命耶爾特辛為副總統。戈巴徹夫說，他將繼續出任蘇聯總統，並任命耶爾特辛為副總統。

關於溫德心應否被控問題 特別檢察官報告書 千呼萬喚仍未出來

(溫哥華訊)特別檢察官費利文，雖然尚未完成報告書，但特別檢察官費利文，雖然尚未完成報告書，但特別檢察官費利文，雖然尚未完成報告書。

全加郵務員罷工在即 卑詩省提早寄發 耆英福利金支票

(域多利廿二日電)卑詩省耆英的九月月份入息補助支票，已於本週提早寄出，以免受郵務員罷工影響。

戈巴徹夫勝利復職 致電穆倫尼謝支持

在克里米亞半島被圍困的情況下，戈巴徹夫在蘇聯軍隊的壓力下，草草收場。加拿大曾於蘇聯政變發生時，宣佈中止給與蘇聯的一億七千五百萬元信貸，但渥太華現已決定恢復發出信貸。

戈巴徹夫在恢復權力後，立即任命耶爾特辛為副總統。戈巴徹夫說，他將繼續出任蘇聯總統，並任命耶爾特辛為副總統。戈巴徹夫說，他將繼續出任蘇聯總統，並任命耶爾特辛為副總統。

據社會事務廳消息，如果罷工潮爆發，其他人士的入息補助支票，日間護理計劃及養父母計劃等援助支票如何發放的計劃，將會公佈俾眾週知。

西區豪華巨宅易手 買家為神秘台灣客 價錢高達五百五十萬

(溫哥華訊)一名台灣人以五百五十萬元的價錢買下了前卑詩獅子足球隊老板比沁在溫哥華西區灰點區的物業。

該物業的售價為七百萬元，但以五百五十萬成交。巨宅估計建築費已達五百五十萬元。

該座灰點區的巨宅包括五個睡房，兩個泳池，其中一個為室內泳池，兩個桑拿浴室，各種富有人家中的新奇玩意應有盡有。

據稱買家是一名溫哥華居民，他們打算搬入該個巨宅居住。但消息沒有透露買家的姓名。

交易將在九月三十日完成。

現時的屋主比沁，雖然房屋成交價比開價要低了一百五十萬，但他仍很高興看到買賣成交。

據說去了其他地內。

本報廣告
效力宏大

CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理

特價中國精選團

溫哥華—香港—杭州—蘇州—上海—北京
西安—昆明—桂林—廣州—香港—溫哥華

原價 \$3798 特價 \$3298
費用已包括來回機票，豪華酒店及食膳費)

地址：京士威 4338 號 電話：433-9355

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, c.m.

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

友魚水族中心

闔府統請

八月廿三日 (星期五) 晚上八時至午夜十二時

瘋狂特價溫馨夜

華僑之聲現場直播

大派各款禮物 價格絕對忠誠

店內逾4000項貨品 起碼八折
大小玻璃魚缸 全部五折
各類熱帶淡水魚 買一送一
SHIKARI牌飼料 買二送一
各類珊瑚魚 特價
Iams, Science Diet, 貓狗糧食 特價
Eukanbu, Natro Max,

本店為 BC 省內最大的魚類及寵物專門店
養魚池容積逾 12000 加侖，店舖面積近萬呎

誠邀參觀 歡迎選購

AQUAWORLD SUPERSTORE

1678 S.E. Marine Drive
Vancouver, B.C. 322-8885

半價

丸仔多用濫

多愈來愈胎胞多國英

涵方

長一舉行一次幻燈活動，為他們介紹胎胞胎胞的生理過程，並提供有關建議。



牛隻打噴嚏 地球變暖

這不是笑話，每次當牛隻打噴嚏時，的確會增加地球的暖化。

新聞內外

蘇聯的「黑貝雷」(特種部隊)在「復仇天使」專...

蘇聯黑貝雷雷要改形象

自一月份以來，黑貝雷雷部隊在拉脫維亞內政，攻擊一個俄...

送放末周情親肉骨洲星

衛生部人口計劃局長提出警告說，在週末期間發揚父母之愛的家長，存在與下一代感情疏遠的隱憂。

紐約有成衣廠六千 三分一屬黑市山寨

紐約相應要減工資增工時，千多份調查，發現約二千一百間工廠...

賊賊捉賊的騙局

在今年七月，巴發現彈上所用的西靈保險器國際機場...

Advertisement for BMW cars at Richmond Auto Mall. Includes a list of models and prices: 1987-325i/4, 1987-M6, 1991-BMW-318is, 1983-BMW 528e, 1984-318i/2, 1988-BMW-M3, 1989-Corvette.

Advertisement for Pearl River Bridge soy sauce. Features two bottles of '老抽' and '生抽王' with a price list: 405, 101, 406, 203, 304. Includes the text '中國廣東'.

護愛年多眾觀視電答報

集劇演重將發潤周 作創本劇與參求要

福之眾觀乃劇拍台視電返仔發謂文崇趙

【本報記者趙文崇報導】周潤發對電視台劇的熱愛，已到了「無線」都開心的地步。他最近更在多部電視台劇中，擔任重要角色。周潤發表示，他對電視台劇的熱愛，是因為他認為電視台劇是與觀眾最接近的一種表演形式。他認為，電視台劇可以讓觀眾更清楚地看到演員的演技，也可以讓演員更清楚地了解觀眾的反應。周潤發表示，他最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，包括《英雄本色》、《龍虎風雲》等。他認為，這些角色都很有挑戰性，他也很享受這些角色的表演。



鄭美雲、林子祥及郭晉明為昨晚的《今夜星光燦爛》排舞。

鄭美雲懷念利舞台 選港姐試歌均在此

鄭美雲昨日接受訪問，她表示她對利舞台懷念至深。她認為利舞台是她演藝事業的起點，也是她與觀眾建立深厚感情的地方。她回憶起在利舞台演出的日子，感到非常開心和有意義。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

懷念利舞台 思文字

利舞台將於今日起拆卸，昨日有份參與「利舞台」的演員，紛紛在利舞台前，作最後的留念。大家對利舞台都有著深厚的感情，紛紛在利舞台前，作最後的留念。大家對利舞台都有著深厚的感情，紛紛在利舞台前，作最後的留念。

港台辦願望彩虹 直選節目揭序幕

【本報記者報導】「願望彩虹」大型活動，將於今日揭開序幕。這項活動是由香港和台灣聯合舉辦的，旨在促進兩地文化交流。活動內容豐富，包括音樂、舞蹈、戲劇等。主辦單位表示，這項活動將為兩地觀眾帶來精彩的表演，也是一次難得的交流機會。

周嘉玲應付考試 未夠年齡難投票

【本報記者報導】周嘉玲將於九月九日參加選舉，但由於她未夠年齡，因此不能投票。周嘉玲表示，她對這次選舉充滿信心，她相信她可以為選民帶來好的服務。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

羅霖笑容親切 受小朋友歡迎

【本報記者報導】羅霖最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以親切的笑容深受小朋友的喜愛。羅霖表示，她很高興能與小朋友見面，她也很享受與小朋友的互動。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

羅霖笑容親切 受小朋友歡迎

【本報記者報導】羅霖最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以親切的笑容深受小朋友的喜愛。羅霖表示，她很高興能與小朋友見面，她也很享受與小朋友的互動。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

羅霖笑容親切 受小朋友歡迎

【本報記者報導】羅霖最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以親切的笑容深受小朋友的喜愛。羅霖表示，她很高興能與小朋友見面，她也很享受與小朋友的互動。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

歡樂今宵製作特輯 包括華東水災情況

【本報記者報導】「歡樂今宵」將於八月二十六日起，在「歡樂今宵」節目中，製作一個特別特輯，包括華東水災情況。這個特輯將以生動的畫面和感人的故事，向觀眾展示華東地區的水災災情。主辦單位表示，這個特輯將為觀眾帶來不一樣的視覺體驗。

何麗全稱會在廿六及廿八播出

【本報記者報導】何麗全將於八月二十六日和二十八日，在「歡樂今宵」節目中，播出她的特別特輯。何麗全表示，她很高興能與觀眾見面，她也很享受與觀眾的互動。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

羅慧娟與黎明合作 不怕黎歌迷有醋意

【本報記者報導】羅慧娟與黎明將合作演出，羅慧娟表示她不怕黎明歌迷有醋意。羅慧娟表示，她與黎明的合作非常愉快，她也很享受與黎明的合作。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

張曼玉支持賑災戲

【本報記者報導】張曼玉表示她支持賑災戲，她認為這些戲可以為災區籌集善款。張曼玉表示，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。



梅艷芳任啦啦隊長 與眾合作大演藝

【本報記者報導】梅艷芳最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以出色的演技深受觀眾喜愛。梅艷芳表示，她很高興能與眾合作，她也很享受與眾的合作。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。



張曼玉支持賑災戲

【本報記者報導】張曼玉表示她支持賑災戲，她認為這些戲可以為災區籌集善款。張曼玉表示，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

張曼玉支持賑災戲

【本報記者報導】張曼玉表示她支持賑災戲，她認為這些戲可以為災區籌集善款。張曼玉表示，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

吳思遠「有料」

【本報記者報導】吳思遠最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以出色的演技深受觀眾喜愛。吳思遠表示，她很高興能與眾合作，她也很享受與眾的合作。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。



吳思遠「有料」

【本報記者報導】吳思遠最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她以出色的演技深受觀眾喜愛。吳思遠表示，她很高興能與眾合作，她也很享受與眾的合作。她還提到，她最近在多部電視台劇中，擔任重要角色，她也很享受這些角色的表演。

發公開信予華裔同胞 安省倫敦市洪門 發動募捐賑災

(安省倫敦市訊)中國洪門治黨駐倫敦分部，為中國大陸洪水為患一事，除向全體黨員發動募捐之外，並向倫敦市華裔同胞發出公開信，影印和寄存在新溫江市場等中式什貨店內，希望華裔同胞們踴躍捐輸之時，能看在一血濃於水的份上，給予大陸災民們援手，盡點力量幫助。

公開信中提及捐款方面，在倫敦市可直接捐往倫敦市加拿大紅十字會分會，地址是：89 Commissioners East, 電話六八二一七三三零 EXT.230。或電民治黨雷立強先生查詢。雷先生電話是：四三二一七二七一。捐款數目多少不拘。

球、譚輝娟夫婦一百五十元，余錦文、鄭瑞輝夫婦一百三十元。捐一百元計：甄佩玲、陳瑞深、余英華、李英達、江秀芬、李英達、余秀芬、李英達、以上共捐到善款一千七百五十元。希望未到來開會的校友見報後，可到財政張素琮處認捐。

雷漢協、余玉聰、曹麗均、張素琮夫婦、余瑞芝、李翠燕夫婦、救災籌備委員會。

青年藝術表演 溫哥華風采校友 積極募捐賑災

(溫哥華訊)溫哥華青年藝術表演團，定於八月廿三、廿四、廿五、廿六、廿七日，在溫哥華市中心，舉行「青年藝術表演」。

此間風采校友會，雖然居於國外，但心連同胞，身受同感，我們應伸出同情之手，解救同胞。

溫哥華風采校友會，定於八月廿三、廿四、廿五、廿六、廿七日，在溫哥華市中心，舉行「青年藝術表演」。

廣海同鄉的滄桑

(續昨)大災荒給人們帶來大災難，也給人們鍛鍊了意志。增長了才幹，給人們對事物的認識進入一個新的思想境界。積累了與自然鬥爭經驗，樹立了改造河山的雄心壯志。

文明和進步，是人類社會不斷矛盾又統一的產物，人類的自然鬥爭的結果。人是創造世界和改造世界的決定因素，人的大無畏精神和科學的頭腦相結合，可使高山低頭，河水讓路，可使一個又一個的困難在腳下消失，創造更美好的明天。大難不死的澳洲父老，壯志不已，在天災人禍的大災劫中，破涕為笑，千方百計排除萬難，渡過險關。有的在途窮盡處之處，群策群力，自衛還擊，獲得新生，有的在煙硝瓦礫中崛起，互相支持，重建家園，有的合謀善舉，雄心勃勃，遠注重洋，開拓新天地。野火燒不盡，春風吹又生。

廣海古城在血淚成河的戰火中沒有倒下，在山搖地動的大轟炸中昂首屹立，與當地人民同呼吸共命運，頑強不屈，挺胸闊步，在煙硝中走向光輝燦爛。迎風招展，壯麗不已。

疾風知勁草，患難照肝膽，廣海鄉親，遠懷歷史，不忘過去，在狂風暴雨的磨煉中，洞

悉能與無畏的重要，在驚濤駭浪的緊急關頭，深知同舟共濟的可貴。他們在鄉會的大家庭裏，脈博相連，唇齒與共，緊密在一起，廣泛聯繫情感，相互守望，共同勉勵，積極發揚多元文化，融合社會發展，為加拿大經濟繁榮，為中加兩國人民友誼發展，開創時代新紀元。

澳洲的波浪流過七洲，海城的春風拂揚四海，祝願廣海鄉親繁榮昌盛，鄉誼萬古常青！

廣石留古蹟，妙手刻文章；海濤無波浪，狂濤何其猖！同根沃苦水，莖葉愈益青；鄉風四吹吹，拂我百花揚。

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street, Van., B.C. V6A 1S9

TEL: 681-8531

夏季大減價

中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫冊、字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。

另有特價品供應！

華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

夏季大減價

中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫冊、字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。

另有特價品供應！

KEEJER BAKERY LTD.

217 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway Superstore

春卷、蛋撻、Ham & Egg Bun
菠蘿飽、叉燒飽、Coconut Honey Bun
鷄尾飽、奶油飽、Cream Bun
花生酥角、合桃酥、Egg Tarts
荳沙酥角、蓮蓉煎堆、BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽、椰汁年糕、Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 \$1148

電腦訂位，各地機票，商務旅遊
移民探親，代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價機票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金舫牌水晶絲苗

金龍牌
金象牌
水晶牌

常備品種：
中國膠果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糯米
新萌芽綠豆 油麵粉野米

泰國名產：
金龍香米
雙龍香米
優美清香米
金佛牌香米
日本國寶超級米皇及各種即食麵

經銷：
A A 牌米皇 金稻絲苗
嘉米苗米 橫貫超米
中國大米 美國糯米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Telephone: (604) 251-6341

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末 每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶 \$2.14
100粒腰痛片 每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶 \$1.37

20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏 每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏 每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏 每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

招廣告
專寫
255-7264

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大小水舊
格外油電庫屋
相裝漆工間翻
宜修漆新

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
電話: 874-8043
680-5927

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
精工註冊
政府牌照
免費估價
電話: 623-1889

威文建築設計裝修
瓷磚鋪設
電話: 644-6168

健陽裝修公司
TEL: 255-1823
房屋內外各部裝修工程

光明裝修公司
精修水喉
電話: 255-3772

趙靖建築油漆
三時後電話: 327-2588
無任歡迎

聯發建築裝修公司
政府牌照
電話: 875-8792

群益服務公司
免費估價
電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

屋頂維修專家
採用最靚材料
電話: 522-9160

PENDER ROOFING LTD.
遷青或沙石頂
電話: 872-7059

濠健建築工程公司
政府牌照
電話: 876-4594

暢通搶修
日夜服務電 328-2128

昌興裝修公司
公司: 644-4849

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
電話: 251-6008

新世紀建築公司
政府註冊
電話: 324-1025

李氏為你裝修
內外油漆
電話: 255-3301

大偉
電話: 327-8607

DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話: 688-0290

標準油漆裝修
內外油漆
電話: 873-0962

日昇電器工程
政府牌照
電話: 434-7886

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
電話: 873-6518

海外家電水電修理
專業牌照
電話: 657-8278

永興油漆公司
商業住宅·內外油漆
電話: 872-5753

達成建築裝修
住宅內外油漆
電話: 255-5296

Lowe Cheng Construction
成立建築裝修
電話: 321-8968

新造廁所
精修水喉
電話: 876-2021

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
電話: 671-8893

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

專業 瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起
電話: 251-4167

李垂冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
電話: 876-0278

Low Cheng Construction
成立建築裝修
電話: 321-8968

水喉搶修
水管破裂
電話: 250-1068

屋頂工程
屋頂水喉
電話: 251-5751

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照 專業師傅
電話: 255-7888

屋頂工程
屋頂補漏
電話: 649-2394

泰發建築裝修公司
政府註冊
電話: 250-8233

洪鋒建築有限公司
誠實服務
電話: 671-6827

華興
通渠通廁
電話: 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
手提: 657-8329

百福燒鋸
防盜*平安
電話: 324-1020

僑心建築
政府牌照
電話: 322-2996

美華裝修工程
Fresh Impressions
電話: 671-1869

恒隆
免費估價
電話: 328-3838

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 430-4552

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
電話: 254-1176

家聲裝修
公司
電話: 327-0732

永成建築裝修公司
政府註冊
電話: 649-7981

政府牌照
免費估價
雲石瓷磚
電話: 255-7888

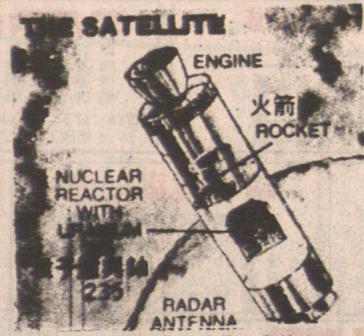
防盜
精造:
電話: 439-1128

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
電話: 328-3272

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
電話: 250-1068

「東西軌跡」——軍事人造衛星的主要軌跡

史琪



另一方面，軍事人造衛星在國際標準時間十一時五十三分(即當時的香港時間晚上七時五十三分)進入大氣層之後，其後更由該國衛星控制中心...

下午茶座

司徒因兄提到到溫州西湖之水，淡而清，我亦曾親過。杭州之西湖，東面環山，西面環湖...

馬來西亞原始森林

劉漢兒

馬來西亞和印尼是東南亞地區之中，最具有神秘色彩和引人入勝的地區...

澳洲人在澳洲

多國移民前往的。每九個人

在澳洲人口現多。但它的土地面積大約是美國或中國的三分之一...

抽籤買樓之利弊

池平

筆者認為，抽籤買樓方式是有其可取之處，但必須有其其他措施配合...

古

清而簡

「古」字與「八」字，只要可以跟隨連掛上約數字就OK的...

肉

王使聖

農曆六月二十四日係良辰舉行關帝誕辰祭典，據說設席肉...

識

文依

「識」字又有賜與或回報之意。天子賜給動...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118. Samuel Tse, Off: 261-8118, Home: 430-8427. 4750 EGLIN, VAN.

Sutton GROUP. ANNA CHENG. MEDALLION REALTY. 581-1211 (公司), 597-2268 (住宅), 686-0906 (傳呼).

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU. 公司: 261-8118, 住宅: 435-1231, 傳呼: 250-6708. 大小商業盤, 歡迎查詢.

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL. N.S. (NONY) ESPIRITU. 二埠入息屋樓上三睡房, 土庫三睡房, 兩廚房, 三廁所, 可租1,500, 價\$229,000.

RE/MAX SABRE REALTY GROUP. #15-2755 LOUGHEED HWY. PORT COQUITLAM B.C. V3B 5Y9. 理想機會. 硯高貴林街角物業, 面積3800呎...

AMY LAU 劉穎茵. 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501, 傳真: 437-9119, 住宅: 421-8178, 傳呼: 680-7332.

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE. 營業代表: MAY ENG, JORDAN ENG, 伍黃秀英. 實事實業燕梳公司.

KINSON CHAN 陳任錦. 建成實業有限公司. 338-5740 CAMBIE STREET. VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6. 住宅: 327-2688, 公司: 327-1688.

茶名育山青在志珠洋陳

法濟竺



則已成為浙江首屈一指的名茶之鄉，這不僅僅擁有「望海茶」、「寧海第一茶」兩種浙江名茶，更有全國名茶「望海茶」。

近年來，多家報紙先後撰文介紹這個新興的「望海茶」之鄉。提起寧海的望海茶，許多茶友，無不讚不絕口。這不僅是寧海茶業的起飛，也是浙江茶業的起飛。

陳志遠，寧海人，現任寧海縣茶業局局長。他從事茶業多年，對寧海茶業的發展，有著深遠的影響。

一九八四年，寧海縣政府成立茶業局，陳志遠任局長。他上任後，即組織專家，對寧海茶業進行全面調查。經過調查，寧海茶業的生產，已達到了「望海茶」的標準。

一九八六年，寧海縣政府決定，將寧海茶業的生產，正式定名為「望海茶」。這不僅是寧海茶業的起飛，也是浙江茶業的起飛。

青山作伴



好水釀好酒，名山出好茶。寧海多山，丘陵山地，主要來自天台山脈。西南西北有四大分支，長流不息，雲霧繚繞，終年不絕。寧海茶業，始於一九八〇年。他與青山作伴，以茶業為友，寧海茶業，都留下了他的足跡。

茶界新秀

則已成為浙江首屈一指的名茶之鄉，這不僅僅擁有「望海茶」、「寧海第一茶」兩種浙江名茶，更有全國名茶「望海茶」。

近年來，多家報紙先後撰文介紹這個新興的「望海茶」之鄉。提起寧海的望海茶，許多茶友，無不讚不絕口。這不僅是寧海茶業的起飛，也是浙江茶業的起飛。

人海奇趣錄

美國著名建築家法蘭克·賴特（一八六九—一九五九）的一生像他的建築風格一樣，充滿了傳奇色彩。他不僅是建築大師，也是一位傑出的藝術家。他的設計，不僅是建築，更是藝術。

賴特在建築界享有盛譽，他的設計，不僅是建築，更是藝術。他的設計，不僅是建築，更是藝術。他的設計，不僅是建築，更是藝術。

她三個月大即起搏器

麗歌·康斯都布爾，北威爾士人，是醫院的專家也認為她存活的機會不大。她是一個心臟天生有缺陷的女嬰，曾接受七次手術，但都未能奏效。她三個月大時，醫生決定給她植入起搏器。

麗歌的父母，對女兒的病情，感到非常憂慮。他們希望女兒能健康成長。醫生決定給她植入起搏器，希望能讓她活下來。



麗歌是在三個月大時植入起搏器的，一切順利，效果滿意。

言慧珠為《牆頭馬上》嘔心瀝血

言慧珠為《牆頭馬上》嘔心瀝血，這是一部她傾注了全部心血的戲。她為了這部戲，付出了巨大的代價。她不僅在藝術上精益求精，更在生活上節衣縮食。

言慧珠的藝術，不僅是表演，更是藝術。她為了這部戲，付出了巨大的代價。她不僅在藝術上精益求精，更在生活上節衣縮食。



言慧珠在《牆頭馬上》中飾演主角，展現了精湛的演技。

金髮少女十歲開始素食

法國已故詩人、電影導演尚·谷克多（Jean Cocteau），有部名片《美人與野獸》，寫王子化為怪獸的童話。《美人與野獸》這部紅得發紫的高級時裝雜誌，已經成為保護被遺棄動物、挽救瀕於絕種動物的象徵。

對於美人，法國人，有句諺語說：「好好漂亮吧——閉嘴！」似乎佳麗的居多。二十二歲的噶蒂西亞，無疑是百分之百標準的天鵝美女：身段纖長、骨肉均勻、冷而美……但是這個高級時裝大師的千金，不但有心，而且有腦。



噶蒂西亞以自己的臉孔與名氣，為動物請命。

滿堂紅 實業 建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住宅電話：525-6983

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.
BALJIT KAINTH
公司：438-3501
傳呼：667-8718

生意機會 八月份新盤

- △座落 SUNNY TSAWWASSEN 市卅餘座位越南餐室生意，在商業中心內充份車位，全市祇此一家獨市越南餐生意，租不批好，潛力無窮，減價，二萬餘急賣。
- △SURREY 區三文治快餐生意，接近空中火車站日營四百餘，夫婦經營至為理想，取價五萬九，溫銀生意，萬勿錯過。
- △座落百老匯大街近舖街，裝修雅緻髮型屋生意，租不批好，僅取價三萬餘，機會莫失。
- △四十座位咖啡西餐室生意，租不批好，僅取價萬九，不通全市，捷足先得。
- △東區 JOYCE 大街，四十餘座位著名餐室生意連實業，東主經營十餘年，生意穩定，樓下生意，樓上宿舍，家庭式經營，至為理想，取價六十五萬。
- △東本拿比，第六大街餐館生意連實業，平價急賣，僅取價卅四萬，不通全市，機會莫失。
- △埠，第十二大街（即京士威連橫），四十座位，堂食兼外賣，什碎餐館生意，月營約萬餘，抵買之至。
- △高貴林，柯士甸大街，八十座位，外賣堂食什碎餐館生意，月營約萬五，取價四萬，急賣，歡迎還價。
- △東區，十三街近菲沙街，翻新入息屋，白人屋主離加返國不價急賣，取價卅二萬，回報率超過百分之八抵買。
- △MELROUW 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價卅餘萬，歡迎電話查詢。
- △二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬（連貨在內）。
- △座落二埠第十二街唐餐什碎，外賣送餐生意平賣。
- △座落菲沙大街近 KING EDW，百座位粵菜海鮮酒家，生意平賣，僅取價四萬餘抵買。
- △COIN LAUNDRY 洗衣機生意急賣，大減價取價僅九千，不通全市。
- △PIZZA 送餐生意，小本投資利高，適合夫婦拍檔經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。
- △魚舖生意，平價急賣，座落山仔梳夾十街，僅取價九千五，平通全市。
- △座落 MELROUW 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近栢文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V3H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

- * 餐館生意連實業一百座位近熱水壩區 ASASTA 街中西餐館一廳三座住宅佔地四十五萬九，請速價。
- * 位於 HOPE 街市內，一百八十座位，開價三十萬餘，勿失良機請速價。
- * 搬拿比菜舖生意，日做五百，旺區開價三萬餘。
- * 東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬。
- * 東區五十一個房產，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價一百廿五萬。
- * 東區百老匯街，購物商場，五年新樓，全租出，開價一百八十萬。
- * 西區菜舖生意，日做十餘，樓上有三房兩廁住宅，開價五萬九，有地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
—房屋買賣及出租管理—
—能操流利國粵潮語—
—一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員—

- △ 1026 E 61 街 哥華特式屋 18 年新，上三下二睡房完成土庫，獨家只售廿七萬 8717 GALWAY CRES 素里上三下二睡房，完成土庫。
- △ 新盤 506 E 54 街 54 街，叫價僅 \$349,000。
- △ 石屎房 54 街，上二睡房，完成土庫，已租出，價 \$229,000
- △ 6184 P ALBERT 街 2 上四下二睡房，上層二浴室，叫價 \$225,000。
- △ 半仔屋，月租 1650 元，地 33x130，有五睡房，僅 \$219,000。
- △ 1645 E 5 街，豪華 CONDO，僅餘六間，由 \$109,000 起，開放下午二時半（六、日）

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣俱全，手工一流，歡迎看屋換新屋，請來電查詢。
- * 建築商高價收購舊屋，請來電查詢。
- * 現款交易或舊屋換新屋。
- * 四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備。
- * 近 PNE 四層大屋，標準地，保養好，全部租出，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千。
- * 本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物商場，開價二十七萬八。
- * 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八。
- * 近南非街，雲哥特特色屋，絕好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬五千。
- * 東區靚屋，樓上一房兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價十四萬七千。
- * 50 呎地段靚屋，近購物商場，雙車房，兩廁，保養好，開價廿五萬五千。
- * 硬木地板，保養好，開價廿五萬五千。
- * 一睡房住宅，近本拿比大購物中心，樣樣齊備，業主急賣，開價九萬八千。
- * 生意及商業樓出售
- * 唐人街街商業樓，樓下兩舖位，二樓及三樓全部寫字樓，五十呎地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。
- * 雲東區西餐館，數十年老牌，有停車位，有酒牌，大餐廳，廚房設備完善，業主退休出售，開價十四萬，請速價。

李沽
Jim Lee

- * 雲東三層四睡房大屋，土庫另有二睡房單位收租 \$575，另加 40% 電火費，非常近快車站，有露台，後巷及有蓋車位。
- * 靜中帶旺雲東樓上二睡房及書房，土庫有睡房、洗衣房及廁所，地平有後巷，近小學和巴士，叫價十九萬餘。

李標 BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：686-9178

- * 賺錢印刷生意機會，經營額趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。
- △ 北溫工業區 40 座位咖啡室，有酒牌啤酒，早五晚三點半，每週六天，適合夫婦合作。
- △ 小型咖啡室，店內有 16 座，店外 20 座，位在雲東高字樓區，每週五天，適合夫婦營業。
- △ 中西餐館埠仔，NELSON BC，有全酒牌，108 座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價五萬五千連實業，叫價 21 萬五千。店主可幫助貸款。
- * 肉食店生意，月做大約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
- * 士多鋪數間，大溫哥華區，有 649 的有前舖後居的，叫價由一萬元起。

郵政公力可謂維持服務 談判已到最後關頭 郵政罷工似工難避 工會方面斷言服務將癱瘓

(渥太華廿二日電)在全國郵務員罷工迫在眉睫之際，加拿大郵政公司與郵務員工會談判已到最後關頭。工會方面斷言，如果談判無果，郵政服務將癱瘓。

代表四萬五千名郵務員的工會則認為郵政公司的提議難以置信。曾有多次參加罷工經驗的一名郵務員說，郵政服務癱瘓，其九會陷於癱瘓。

郵務員於今晚午夜可以合法罷工。全加郵務員工會昨日(星期二)送出一份新合約草案，交給郵政公司，以示不接納郵政公司前日(星期一)所提出的最新建議。

雙方都說，談判將會進行至最後一刻。

老將麥卡錫女士退位讓賢 小山區社信黨候選人 雲埠律師懷特獲提名

(溫哥華廿二日電)溫哥華律師懷特，將代表社信黨競選省議員。雲埠律師懷特獲提名。

懷特曾於過去數年替麥卡錫安排競選活動，以及幫助她展開上月舉行的黨選活動。

麥卡錫競選失敗後，宣告退出政壇。她在致詞時強調必須維護自由企業制度，免其遭受黨內或黨外的敵人所破壞。

颶風襲美東部 死二人傷二十 數十萬居民無電供應

(美聯社紐約廿二日電)颶風「鮑勃」十九日橫掃東部海岸，暴雨強風襲擊海濱地帶，引起了憂慮的海濱居民從北卡羅來州大規模撤退到內陸。

颶風使大約七十二萬五千居民斷電，原因州長因而關閉，政府和把海軍潛艇駛往康涅狄格州避風。

為安全計，當地的核子發電廠已關閉。

納拉甘西特灣已放下一道特別防風柵，保護得島的普羅維登斯市。

今年第二個熱帶颶風「鮑勃」的持續風速達一百一十哩，陣風更高達一百三十八哩，以一至五級分類，「鮑勃」屬於第二級颶風。

PNE小姐選舉 高骨林佳麗奪魁

(本報訊)本年度太平洋國慶會舉行的PNE小姐選舉，高骨林佳麗奪魁。

PNE小姐選舉，今年共有四十三名佳麗參加。高骨林佳麗在決賽中以壓倒性優勢奪冠。

高骨林佳麗現年二十七歲，是溫哥華人。她將在未來一年擔任PNE小姐的職務。

聯邦政要及各省省長 下週在卑詩分別開會

(維多利亞廿二日電)聯邦政府各部部長及各省省長，將於下週在卑詩省分別開會。

聯邦總理克里靖將於下週一抵達維多利亞，與卑詩省省長哈考特會面。

此外，聯邦衛生部長、工業部長等也將分別與各省省長會面。

再有一艘美國漁船 遭到皇家騎警拘留

(溫哥華訊)有兩名船員，遭到皇家騎警拘留。

這艘美國漁船「美皇」號，在卑詩省海岸被發現有非法捕魚行為。

皇家騎警在該船發現了多條被非法捕獲的魚類，價值約為七萬七千元。

幫助家鄉浙江省賑災 包玉剛捐五百萬港元

(香港廿二日電)香港包玉剛先生，捐出五百萬港元，幫助浙江省賑災。

包玉剛先生表示，浙江省近期遭受嚴重水災，災情慘重。他決定捐出這筆巨款，以幫助災民渡過難關。

參加派對與盡悲來 青車遭人開槍擊斃

(溫哥華訊)廿二日晚，溫哥華西邊區一間屋內發生命案。一名十九歲男子被開槍擊斃。

警方表示，受害者是在參加派對後，與朋友在屋內休息時，遭到一名男子開槍襲擊。

警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

銀行利息率 仍向下調整

(渥太華廿二日電)加拿大銀行仍將調低其銀行利息率，將之由上週的八厘四降至八厘。

銀行界表示，由於通脹率持續下降，調低利息率有助於刺激經濟增長。

星光熠熠

今年太平洋國家展覽會為慶祝「音樂敬禮」特在太平洋體育館 (Pacific Coliseum) 舉行一系列星光熠熠之演唱會。屆時，譽滿寰宇之 Dwight Yoakam, Tony Bennett 及 Amy Grant 將蒞臨演出。

Dwight Yoakam
八月二十五日 星期日

Tony Bennett
八月二十九日 星期四

Amy Grant
八月三十日 星期五

特別嘉賓 Kim Hill 及 Wes King

日本五百萬美元賑災 交接儀式在北京舉行

(北京八月廿二日電)日本政府援助中國水災地區的又一筆捐款一百五十萬美元的交接儀式，今天上午在經貿部舉行。此筆捐款是日方自海部撥款後，近期對華援助的又一筆。

經貿部國際司司長張寶和代表中國政府接受了這筆捐款，並向前來參加交接儀式的日本使館經濟參贊小島高明先生表示了中國政府和人民誠摯的謝意。

六月零售額無增長

(渥太華廿二日電)加拿大統計局星期一公佈的零售額報告顯示，六月份的零售額與去年同期相比，沒有增長。

統計局說，六月份的零售額增長了百分之零點二，但去年同期增長了百分之零點六。

統計局說，雖然零售額沒有增長，但消費者信心指數卻有所提高。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜牛干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
特聘名師
設備精良
品質優良
馳名國際
衛生官督
駐廠加美
寄往無阻
各大商號
均有代售
目錄即奉
歡迎代理

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer

- 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
- 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話: 583-6350
傳真: 583-6450

INFO • DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

唐宋時代煙波浩森橫無際涯

八百里洞庭將不復見

清嘉慶道光年間，空前擴展的洞庭湖達到了它歷史最大的範圍，一八二五年，湖區為八千平方公里，如今，不足二千七百平方公里……

湖北消息：位於華中的洞庭湖，曾是中國第一大淡水湖，但也有人認為它已居於鄱陽湖、太湖和呼倫貝爾湖之後，居第四位。洞庭湖自古與長江關係密切，起着調蓄水量的作用。洞庭湖南有湘江、資水、沅江、澧水匯入，北有松滋、太平、藕池、監利四口吞吐長江水，再經城陵磯注入長江。洪水季節，洞庭湖大量蓄水，長江中下游險情頓減。但是今日洞庭湖本身已瀕瀕不暇，連一般洪水都難以應付了。

唐宋時代的洞庭湖，煙波浩淼，出現了「八百里洞庭」的說法。宋代的范仲淹在《岳陽樓記》中描繪它「銜遠山，吞長江，浩浩湯湯，橫無際涯，朝暉夕陰，氣象萬古」。洞庭湖在遠古的石器時代，洞庭湖區是個水網交錯，水草肥美的平原，到了戰國秦漢時代，才在君山西南，沅、資二水交匯處出現了最早的小小的洞庭湖。

北京消息：昔日揚聲海外、名震寰宇的掛甲將軍鍾情書畫，勁頭不亞當年習武。

中國老年書畫研究會將軍會員逾百名，日前在重慶舉行年會。鍾將軍是該會理事，也是重慶分會會長。鍾將軍在書法藝術中展現的才華，令行軍作戰之餘，仍不忘習武。鍾將軍在書法藝術中展現的才華，令行軍作戰之餘，仍不忘習武。鍾將軍在書法藝術中展現的才華，令行軍作戰之餘，仍不忘習武。

長江泥沙淤成湖洲

洪水調蓄功能減退

秦漢以後，洞庭湖不斷擴大，到了東晉南朝時，已達一萬數百里。原來長江的泥沙，沉積在湖底，使湖底淤高，湖容縮小。到了唐宋時代，終於淤成湖洲。從此開始，一方面長江泥沙大量流入湖中，將湖底淤高；一方面長江來水有增無減，在湖底托高的情況下，向南泛濺，使湖洲面積擴大。清代嘉慶、道光年間，空前擴展的洞庭湖達到了它歷史上最大的範圍。南北長二百五十里，東西廣二百五十里，周圍八百里。洪水時期，湖容可達六千多平方公里。



秦漢以後，洞庭湖不斷擴大，到了東晉南朝時，已達一萬數百里。原來長江的泥沙，沉積在湖底，使湖底淤高，湖容縮小。到了唐宋時代，終於淤成湖洲。從此開始，一方面長江泥沙大量流入湖中，將湖底淤高；一方面長江來水有增無減，在湖底托高的情況下，向南泛濺，使湖洲面積擴大。清代嘉慶、道光年間，空前擴展的洞庭湖達到了它歷史上最大的範圍。南北長二百五十里，東西廣二百五十里，周圍八百里。洪水時期，湖容可達六千多平方公里。

「這段歷史我作證」

記阿沛·阿旺晉美參觀西藏檔案館

溫開 黃寶福 段理高

六月二十日上午，陽光明媚，晴空萬里。阿沛·阿旺晉美作為當年簽訂西藏和平解放十七條協議的九名漢藏代表之一，在阿沛·阿旺晉美副委員長陪同下，參觀了西藏檔案館。阿沛·阿旺晉美副委員長在參觀過程中，對西藏和平解放的歷史過程進行了詳細的介紹。他回憶起當年簽訂協議的經過，感觸良多。他認為，西藏和平解放是中國歷史上的一件大事，也是西藏同胞的福澤。他呼籲廣大同胞，要銘記這段歷史，維護國家的統一和民族的團結。

川黔湘三省境內

發現錳礦金三角

儲量逾億噸 品位高 含量大

四川消息：據大陸地質部探部透露，位於川、黔、湘三省境內的金三角地區，發現了巨大的錳礦。該礦區面積達一百五十萬畝，錳礦儲量超過一億噸，品位高，含量大。該礦區的發現，對於我國的錳礦資源開發將產生重大影響。目前，該礦區已列入國家重點開發項目，預計將在近期內開始大規模開採。

六十一尊像無頭

石像之謎今難解

石像大雙手持拱進道通真

陝西消息：乾陵是唐高宗李治和女皇武則天的合葬陵，位於陝西乾縣城北的梁山。在乾陵附近，發現了六十一尊石像，其中大部分石像無頭。這些石像的發現引起了考古學界的廣泛關注。據悉，這些石像的製作年代與乾陵同時，但其具體用途和象徵意義尚不清楚。目前，專家們正在對這些石像進行進一步的研究和考證。

他曾在八路軍中生活

援越抗美實錄

王寶根

胡志明對經濟一黨的人們說，我在中國東邊很長時間，學會了中國普通話，進修會上聽我的話，我也到過那裏。胡志明在八路軍中生活過一段時間，對中國的革命事業有着深刻的認識。他認為，中國人民在抗戰中表現出的英勇精神，是全世界人民學習的榜樣。他呼籲中國人民繼續團結一致，為實現國家的獨立和民族的解放而奮鬥。

胡懂普通話滬粵語

胡志明對經濟一黨的人們說，我在中國東邊很長時間，學會了中國普通話，進修會上聽我的話，我也到過那裏。胡志明在八路軍中生活過一段時間，對中國的革命事業有着深刻的認識。他認為，中國人民在抗戰中表現出的英勇精神，是全世界人民學習的榜樣。他呼籲中國人民繼續團結一致，為實現國家的獨立和民族的解放而奮鬥。

特稿

茅棚裏外擠滿了人

我走到茅棚前，雖然沒有穿軍裝，還是一個軍人的姿態。我手裏拿着一個軍帽，向胡主席敬禮。胡主席一邊向我招手，一邊對我說：「你辛苦了！」我聽了，心裏頓時熱烘烘的。胡主席的姿態，讓我感到一種莫名的親切和敬佩。他雖然是一個國家的領導人，但在這茅棚裏，他卻顯得那麼平易近人。他和我握手，和我說話，就像是一個普通的老百姓。我聽了，心裏頓時熱烘烘的。胡主席的姿態，讓我感到一種莫名的親切和敬佩。他雖然是一個國家的領導人，但在這茅棚裏，他卻顯得那麼平易近人。他和我握手，和我說話，就像是一個普通的老百姓。

特稿

他曾在八路軍中生活

援越抗美實錄

王寶根

胡志明對經濟一黨的人們說，我在中國東邊很長時間，學會了中國普通話，進修會上聽我的話，我也到過那裏。胡志明在八路軍中生活過一段時間，對中國的革命事業有着深刻的認識。他認為，中國人民在抗戰中表現出的英勇精神，是全世界人民學習的榜樣。他呼籲中國人民繼續團結一致，為實現國家的獨立和民族的解放而奮鬥。



加拿大信託實業公司
2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 關伯興
PAH QUON

公司電話 **438-8161**

本地比豪華新屋共七睡房五廁三廳，防盜及吸塵系統共4,450尺 \$509,000

八層石框木樓共四十組位於 WEST END 近海邊，\$ 3,980,000-DCN QUAN

開價二百萬元，西雲 BRITISH BEAUFORTY 區，豪華大廈，坐北向南新鎮設計，有游泳池，風景一流。

本地比 CAPITOL HILL 區新設大屋有景，七睡房六廁所地大 62x132 近學校及巴士詳情 CALL DON QUAN

兩間屋只售 \$ 288,000 地大 49'x51'22' 近 KINGSWAY 自住一兩層一間 DON QUAN

雲東上下共四睡房，現租出每月九百廿五元，開價 \$ 228,000 DON QUAN

雲東近 KINGSWAY AT MCHARY 街，三層共三期所，地大 33,99 呎價 \$ 192,000

新裝修三層屋，共五睡房，收租或自住，近巴士學校 \$ 238,000 DON QUAN

四年新屋位於卅七街近 DUNBAR 共五或六睡房，開價 \$ 658,000 DON QUAN

生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 \$ 130,000. Don Quan
唐餐館生意出售
雲東老字號餐館，十餘年同一業主，共兩間客，收入穩定，批長租，開價廿餘萬元，詳情請電 DON QUAN

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$ 28,000. Don Quan
▲ W-BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 \$ 48,000 DON QUAN

雲東十二組柏文，有地下車庫易打理開價 \$ 890,000

商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50x122 地，叫價 \$ 1,700,000.
▲ 四年新磚樓，75x120，400' E. Hasting，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$ 1,990,000. Don

新起大廈兩睡房柏文，在十二樓有景，無 GST，近 METRO TOWN 商場，\$ 238,000 DON QUAN

西區地大 33x137-50 上下共三睡房，兩廚二廁 \$ 283,000 DON QUAN

RUBERT 街生意進實業入息好，地大 39x112 詳情請電 DON QUAN

高肯林，近 LOACHFIELD MALL 商場地大 91x110 樓上三睡房另土庫只 \$ 198,000

兩層高商業柏文樓宇
- 溫哥華 Kingsway
- 地大 66x118 (7840 平方呎)
- 四個舖位
- 上層五個收租柏文單位
- 長期穩定租客
- 每年淨收入七萬多元
另有其他精選樓盤，歡迎來電詢問
2535-2545 KINGSWAY

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161

★北溫商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地，親景開價 \$ 275,000
★2176 WAYERLEY AVE. 33x109 開價 \$ 175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$ 175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售 \$ 170,000
★★另各類生意，商業舖等適合投資移民。

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅 251-9043
傳呼 686-2732

地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語

周紹霖
Patrick Chow
電話：430-5690 / 438-8161

超值新盤
7161 Gray Ave. Bby.
本那比四年 4300 呎豪華大屋地大 59x104，上四房三廳一廚三廁，兩下伙出租共三房二廳，二廚二廁及獨立門戶，近 Metrotown，區靚、街靜。叫價 459,000
2048 Grant St. Vancouver
熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33x1135，新裝修，上三房，土庫二房，廚、廁及獨立門戶。叫價 \$ 218,000



亞洲著名翻譯家、梵文和印度學專家季羨林教授八十華誕慶祝會六日在北大大舉行。圖為北大校長吳樹青向季老送壽禮。

災區並沒有使災民屈服，他們開始一一以調劑糧食，以救濟款。有的災民利用政府發放的救災款買來魚、肉、開辦生產自救。坐在樹下正在編魚網的災民孫多說：「我完全解決困難，這得靠自己想办法。」他介紹，一般一天可捕魚十斤，除自己吃外，還可賣上三元多錢。如今，孫家村已有一半的災民開辦捕魚自救。

定穩緒情民災徽安

忠正王 者記

徐龍說，雖然災區環境惡劣，災民處境困難，但災民情緒穩定、社會安定，也沒有出現災民四散逃荒要飯、餓殍遍地的景象，也沒有發生大面積的流行病。

數百里的淮河大堤上臨時搭起的簡易棚一望無際；堤岸兩邊的汪洋中，有些房屋只露出黑瓦和白色的牆；許多災民棲身在簡陋的棚裏，只有小孩子赤身露肉。

季羨林出生山東，一九三四年畢業於清華大學，次年赴德國哥廷根大學攻讀梵文、巴利文、吐火羅文等印度及中古代語言。一九四一年獲哲學博士學位。一九四六年回國任北師大東亞系系主任。

在「文革」期間，他卻是北京大學首屈一指的「資產階級反動學術權威」，受到了非人的待遇。當時成立專案組為了取證，前往著名歷史學家范文瀾處，對其專家組人說：「季羨林不能坐，他是外國專家，不能坐。」

蜚聲中外的東方學家

北大教授季羨林祝壽會側記

林中行

仰光訊。

新加坡作家周潤南與季羨林交往不久，但為季先

滬家庭教育存在缺陷

獨生子女不關心他人

教育專家指出與愛的失調相關

上海和日本大阪，日本母親選擇了一針見血地指出，在得



風雨同舟 愛國之儔

中央文史館書畫義賣小記

梁雲 雙雙印

民族志，風雨同舟。

蘇州旅遊進旺季

外來遊客漸增加

連日來，前來蘇州旅遊的境外客人逐漸增多，特別是歐美和日本人增加較多。

鄉家

四川安岳縣有一隻名聞遐邇的「石眼雞」，數百年來，狀若圓形，上部寬約六厘米，下部寬約四厘米，在其上挖了數個小孔，小者若豌豆，大者若雞蛋，十分

中英洗地機

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色
機洗地毯不傷
機洗地毯不傷
機洗地毯不傷

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

NAME:	附支票
ADDRESS:	請寄賬單
CITY:	新訂
STATE:	續訂
ZIP:	

美國地區 加拿大地區

壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

INTEGRATED

Development Management Ltd.

ABE LIGUMSKY PRESIDENT

華盛頓州房產業良機

位於 Belcarra 及 Port Moody, 離市中心僅一小時。有五棟海濱住宅觀屋，款式新型，設有船塢碼頭，有大亦有小，任君選擇。售價 \$ 535,000, \$ 745,000, \$ 765,000, \$ 795,000 或 \$ 875,000。各具特色，別具風格。歡迎預約郊遊參觀。查詢電話：461-2844 (Joan McKitka)

Wolstencroft Realty Ltd.

Port Moody B.C.

海濱住宅

位於 Belcarra 及 Port Moody, 離市中心僅一小時。有五棟海濱住宅觀屋，款式新型，設有船塢碼頭，有大亦有小，任君選擇。售價 \$ 535,000, \$ 745,000, \$ 765,000, \$ 795,000 或 \$ 875,000。各具特色，別具風格。歡迎預約郊遊參觀。查詢電話：461-2844 (Joan McKitka)

SHUM'S REALTY LTD.

新加坡房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈詳情請談。

忠誠免費估價

46街及西區近Oakridge Mall 及好學校全翻新，1200呎\$468,900

DINAR 高尚區近好學校，七年新標準地，2400餘呎，好風水，換新屋價48萬5。

4891 WALLEN, 41年石屎上下完成近女皇公園，學校及巴士，價23萬5。

2169 Parker 孖屋上下完成 33x122 義大利業主，急售 25萬9。

6247 - 129 ST SURREY 大屋大地，保養好方便，環境幽美，複式特價23萬9。

1410 東12街好屋地，住者好，兩層分租，三房大屋，標準地，21萬5。

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五、八五七五查詢

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
<input type="checkbox"/> 三個月 \$48	<input type="checkbox"/> 三個月 \$36
<input type="checkbox"/> 六個月 \$90	<input type="checkbox"/> 六個月 \$66
<input type="checkbox"/> 一年 \$168	<input type="checkbox"/> 一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42

六個月 \$78

一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)

三個月 \$27

六個月 \$48

一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

去款提要我

香港人一些住往包括神道、羊心...

動主採訪不方中

近日頻頻有傳聞，因為幾位好友...

鞠躬

大抵這就是一種人生意態...

福杯

為了有這一個「奇蹟」...

將軍集

文聯舉行籌款晚宴，為的是...

姐小A產地

文聯舉行籌款晚宴，為的是...

不通情理 製造緊張

為了「開關漁」事，中國漁人赴台...

驚弓之鳥談提款

由於國際事件影響，香港人成了...

韓愈談筆有價

對一個人的生平事蹟於他死後...

力魔的播傳眾小

有數之大銀行，如有任何問題...

香港之風

過渡期的香港是個高風險城市...

第三隻眼

過渡期的香港是個高風險城市...

NEW WORLD REALTY LTD. 新世界地產 IDA TANG 住宅: 294-0028

NEW WORLD REALTY LTD. 新世界地產公司 袁誌遠 PAUL YUEN

LUCKY REALTY LTD. C.S. SCOTT 住宅: 277-6549 公司: 273-0141

陳永鐸 DOBBIN CHAN 公司 261-8118 傳呼 686-8802

KEYSTONE REALTY LTD. 傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118

KEYSTONE REALTY LTD. 馮國光 公司 261-8118 傳呼 686-9051

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

RICK M.K. LOUIE 雷門住 公司: 261-8118 傳呼: 649-6018

餐館出讓 北溫-SOLD 位自助餐, 開價: 九萬九

LAKEVIEW RLTY LTD. ED HENNESSY 電話: 535-0888 商業樓讓

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

多處好魚食

生利

魚類營養豐富，含有人體所需的各種營養物質，營養學家稱之為「營養成分密集的理...

日本講究 茶道茶食

日本的「茶道」和「茶食」關係十分密切，「茶道」主要指茶的製作和飲用，「茶食」是指飲茶時吃的點心...

日本茶室上的茶可分兩類：一類是薄茶，一類是濃茶。薄茶是取樹齡較幼的茶樹嫩葉製成的...

在越南設船民中心設想

香港這個彈丸之地，當年把它作為難民第一收容所，因為從越南逃來的是船民，故亦叫船民中心...

「二神」與其父李冰治水

二千多年前的四川岷江一帶，洪澇為害甚烈，當時的蜀郡太守李冰，與其子二郎與民日夜巡守江堤...

北風迴避的奇亭

中國山東省濰縣縣城東門外，有一座北風吹不到避的奇亭，故名「避風亭」，亦名「海市亭」...

Grid of advertisements including: 嘉頓園藝, 駕駛筆試, 暖氣煤氣水喉渠務工程, 東盛建築公司, 信威水電防盜, 長程搬運公司, New Star Information Systems Inc., 雲城搬運公司, 煒華電器, 土木維修公司, 中央冷暖電器, 可靠煤氣水喉, 榮氏凍房電器, 標準雪櫃電器工程.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD. 1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

FAST 'A' AUTO BODY 快捷 車身修理 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友 688-8788 688-3212

美官員謂戈巴撤夫時代已過去

蘇政變將刺激美國

改變對蘇整個政策

會以更多援助給予蘇加盟國

美國國務院說，蘇聯新政府將刺激美國，美國將以更多援助給予蘇加盟國。



在莫斯科街頭聚集的數以千計群眾，週三獲得蘇聯新政府的消息後，興奮地揮舞着旗幟。

蘇聯直接援助的可... 關於給予蘇聯... 加盟國若十支持的... 問題，布殊將在國... 會中面臨爭論，因... 為截至現在，美國... 所給予蘇聯的援... 助，一直是由戈巴... 撤夫處置。

另一方面，在... 上週末由莫斯科歸... 來的卸任美國駐蘇... 大使則發出警告... 稱，金錢對蘇聯並... 無幫助，除非蘇聯... 改革他們的經濟制... 度。

（莫斯科二十一日電）據塔斯社八月二十一日二十... 時前發表聲明，強調他已完全控制了全國局勢，並恢復... 了曾一度中斷的與全國的聯繫。塔斯社說，這是蘇聯中... 央電視台在《時代》新聞節目中報道的。聲明說，戈巴... 撤夫將在近日內重新完全行使他的總統職權。

塔斯社另一條消息說，二十一日晚戈巴撤夫在... 電話中告訴哈薩克共和國總統納扎爾巴耶夫，國家緊急狀... 態委員會成員巴克拉諾夫、克留奇科夫、李賈科夫、... 亞佐夫以及盧基揚諾夫和伊瓦什科現在正在戈巴撤夫在... 克里米亞的接待室裏。

（紐約二十一日電）一名前度女友是火警... 中六名生還者之... 名於非法重開的... 「樂園俱樂部」一... 火而導致八十七人... 死亡的古巴移民，... 十九日陪審團裁... 定有罪。

一古巴人移民美國

縱火燒死八十七人

被紐約法庭裁定有罪

（紐約二十一日電）一名前度女友是火警... 中六名生還者之... 名於非法重開的... 「樂園俱樂部」一... 火而導致八十七人... 死亡的古巴移民，... 十九日陪審團裁... 定有罪。

戈巴撤夫正式宣佈

現已控制全國局勢

（莫斯科二十一日電）據塔斯社八月二十一日二十... 時前發表聲明，強調他已完全控制了全國局勢，並恢復... 了曾一度中斷的與全國的聯繫。塔斯社說，這是蘇聯中... 央電視台在《時代》新聞節目中報道的。聲明說，戈巴... 撤夫將在近日內重新完全行使他的總統職權。

塔斯社另一條消息說，二十一日晚戈巴撤夫在... 電話中告訴哈薩克共和國總統納扎爾巴耶夫，國家緊急狀... 態委員會成員巴克拉諾夫、克留奇科夫、李賈科夫、... 亞佐夫以及盧基揚諾夫和伊瓦什科現在正在戈巴撤夫在... 克里米亞的接待室裏。

（紐約二十一日電）一名前度女友是火警... 中六名生還者之... 名於非法重開的... 「樂園俱樂部」一... 火而導致八十七人... 死亡的古巴移民，... 十九日陪審團裁... 定有罪。

（香港二十一日電）最早... 投資蘇聯的港商之一... 有限公司總經理左儀... 測，戈巴撤夫雖然復... 果其經濟政策路線不... 話，很快會合法下台... 經過流產政變之後的... 治經濟改革步伐會更... 變對蘇聯經濟元氣造... 並不大，蘇聯的投資... 得更好。

左儀每個月均須往返蘇... 香港之間，他表示，... 豐富，但農產品及礦... 很大，這是在經濟政... 條架構造成的。在經... 巴撤夫過去不走自力... 路，現在仍抱着十年... 歐附屬國奉獻的心態... 國及西歐國家經濟... 難關，過地日子，這... 經濟一直不能發展... 因。由於蘇聯經濟政... 閉，外商不願意去投... 設加工廠，令至民生... 十分

（紐約二十一日電）... 名於非法重開的... 「樂園俱樂部」一... 火而導致八十七人... 死亡的古巴移民，... 十九日陪審團裁... 定有罪。

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD. Advertisement for rice and oil products with promotional offers and contact information.

你玩音樂 聲音太響 肯定會損及你的聽覺. Advertisement for hearing protection or audio equipment.

蘇經濟路綫若不改 戈氏仍會再次下台. Editorial or opinion piece regarding the Soviet economy and Gorbachev's policies.

戈巴撤夫正式宣佈 現已控制全國局勢. News report on Gorbachev's declaration of control over the Soviet Union.

蘇政變將刺激美國 改變對蘇整個政策. News report on the impact of the Soviet coup on US policy.

蘇政變將刺激美國 改變對蘇整個政策. News report on the impact of the Soviet coup on US policy.

蘇政變將刺激美國 改變對蘇整個政策. News report on the impact of the Soviet coup on US policy.

蘇政變將刺激美國 改變對蘇整個政策. News report on the impact of the Soviet coup on US policy.

免費
12元以下眼鏡修理

\$49

明亮眼鏡公司
SUNNY OPTICAL
629-633 Main Street #106
(Golden Gate Center) 電話: 681-8899
緬街629-633號(唐人街金門中心106室)

八折
太陽眼鏡

精造超薄
不反光鏡片
-SEIKO -HYPER 16
-PENTAX -ML 999
-NIKON -AND MORE

單光度數眼鏡全套

COND 柏文出讓
位於 COMMERCIAL DRIVE
大睡房, 價 \$136,900
大電 254-7765 英語留音

屋主自賣
洛歇商場區域, 三睡房土庫, 地
66X200, 屬'50年代屋區, 有後
巷通道, 二睡房及雙車房, 離
埠僅廿分鐘, 售 \$238,500 逢六
日 開放 11-3時, 電: 937-5601
(601 LOUGHEED HWY)

六萬八
租地地點極好近巴士
校公營商場近巴士
4339 99 4339 99 4339 99
4339 99 4339 99 4339 99
4339 99 4339 99 4339 99
4339 99 4339 99 4339 99
4339 99 4339 99 4339 99

鮮鴨出售
園口有新鮮大嫩鴨六元一隻, 鴨
仔蛋, 白鴿子等出售, 價錢相宜
請前來 20291 WESTMINSTER
HWY. RICHMOND 或電話:
278-8338 楊洽。

名車自讓
1986 Cadillac Coupe Deville 內外
灰色, 行駛只六萬五哩, 設備齊
全, 一手車主 \$15,000 讓讓備:
937-7474 或 649-9541

平靚好車
76年佳士拿車冷氣
設備自動波好車
3250 九二二三三
3250 九二二三三
3250 九二二三三
3250 九二二三三
3250 九二二三三
3250 九二二三三

餐館出讓
沙省中西餐館生意
生意興隆, 設備齊全, 地段
佳, 交通方便, 有意者請洽:
254-4495 沙省

沙省餐館廉讓
中西餐館70座全酒牌地段佳
高利深遠, 生意興隆, 設備
齊全, 交通方便, 有意者請洽:
254-4495 沙省

賺錢生意
沙省中西餐館生意
生意興隆, 設備齊全, 地段
佳, 交通方便, 有意者請洽:
254-4495 沙省

屋主自賣
洛歇商場區域, 三睡房土庫, 地
66X200, 屬'50年代屋區, 有後
巷通道, 二睡房及雙車房, 離
埠僅廿分鐘, 售 \$238,500 逢六
日 開放 11-3時, 電: 937-5601
(601 LOUGHEED HWY)

名車自讓
1986 Cadillac Coupe Deville 內外
灰色, 行駛只六萬五哩, 設備齊
全, 一手車主 \$15,000 讓讓備:
937-7474 或 649-9541

餐館出讓
沙省中西餐館生意
生意興隆, 設備齊全, 地段
佳, 交通方便, 有意者請洽:
254-4495 沙省

商住兩用大廈
出讓
入息好已租出, 位於沙省約
克頓市中心。正層有
兩間舖, 上層有三間二房柏
文, 並有完成土庫, 開價:
\$180,000 查詢 P.O. BOX 934
YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電
話: 306-783-5311

雜碎唐餐平價急賣
二埠十二街(京士威大街) 雙龍
(二) 雜碎唐餐生意, 外賣中
兼堂食, 四十餘座位, 生意興
隆, 設備齊全, 平價急賣, 意
者請洽, 電話: 278-7870
(三) 高貴林區, 柯士甸大街, 雙龍
什碎唐餐生意, 月營業均不
滿四萬, 願接受合理讓價。
滿堂紅公司: 874-4268
何仲生代理: 278-7870

餐館出讓
BC 中南部唐人街唐餐館, 地點
適中, 位於交通要道, 近市區,
一號公路邊, 設有咖啡室, 兼
食及餐房, 共有一百一十座位, 兼
停車場 \$80,000 (可議價) 查詢
自費 (604) 832-3007

咖啡室讓
沙省唐人街, 咖啡室六十
座位, 生意興隆, 有意者請
洽: 254-4495 (四)
五、九七九九 (四)
六、九七九九 (四)

沙省餐館出賣
沙省中南部唐人街唐餐館, 地點
適中, 位於交通要道, 近市區,
一號公路邊, 設有咖啡室, 兼
食及餐房, 共有一百一十座位, 兼
停車場 \$80,000 (可議價) 查詢
自費 (604) 832-3007

聘請
沙省中西餐館生意
生意興隆, 設備齊全, 地段
佳, 交通方便, 有意者請洽:
254-4495 沙省

生意出讓
BC 埠唐人街生意出讓, 旅遊旺
區, 租約平, 坐位二百, 查詢
電話: 604-492-8601 DANNY 洽。

徵求股東
五金製膠廠招股東共同發展,
有意者電: 940-0318 或晚
321-3138 (PETER)

請廚雜工
不遠埠, 做六天, 包吃住, 下
午電話: 732-1722
長途 1-858-4825

請廚師
本埠唐人街, 廚師一名, 有意者
請洽: 254-4495

請中西廚
請中西廚師一名, 有意者
請洽: 254-4495

請廚師
本埠唐人街, 廚師一名, 有意者
請洽: 254-4495

請廚師
本埠唐人街, 廚師一名, 有意者
請洽: 254-4495

急聘中西廚
CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師
必須識西餐者, 有意者請電:
1-792-1210 與
MRS. CONNALL 洽。

西餐館請廚及雜工
快餐店請廚及雜工數名, 全
職或兼職, 薪優, 公司福利
好, 有意者, 請親臨 1138
Davie St., Van. 每日下午二至
五時面洽。

經驗廚師
聘請經驗廚師, 專營粵菜, 有
意者請親臨:
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

請女文員
誠聘全職女文員, 具公關經驗者
須流利英語, 粵語及國語, 有寫
字樓辦事經驗更佳, 月薪二千
請親臨 1892 Renfrew St.
Vancouver, 洽。

中華文化中心
招租啓事
本中心商業大樓現有
單邊寫字樓出租, 面
積近1200呎, 有意者
請於辦公時間內(十
至六時)致電 687-
0729 或親臨本中心接
洽。

土庫出租
菲沙近14街三層
齊齊, 電話: 877-
4325

寫字樓租
由二百尺至二千
尺, 或大至二千
尺, 查閱電話:
683-4922

舖位出租
位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請親臨:
251-3208 或 322-0822 洽。

土庫出租
菲沙近14街三層
齊齊, 電話: 877-
4325

溫哥華犯罪集團

盜賣社會保險卡

溫哥華出現一個犯罪集團，專門盜賣社會保險卡...

域多利失蹤男童米高

警方偵騎四出搜索近五月，域多利失蹤男童米高...

香港政府發行債券

將受私人機構歡迎

香港二十一已有了一定的認支持力，香港政府發行債券...

南韓駐香港領事表示

香港仍為南韓與華貿易基石

南韓駐香港領事表示，中國與南韓逐漸改善關係，香港仍為南韓與華貿易基石...

PNE (馬匹報名表) Table with columns for race numbers, names, and jockeys.

文勝馬經精選 Aug 23, 1991. List of horse racing tips and predictions.

Table with columns for race numbers, names, and jockeys. Includes sections for 'FIRST PURSE', 'SECOND PURSE', etc.

PNE 期間免費入場. Advertisement for the Pacific National Exhibition with details on ticket prices and events.

China Travel 加拿大中國旅行社. Advertisement for travel services to Hong Kong and other destinations.

Jelly Bean Park Preschool. Advertisement for a preschool offering enrollment for September.

梁國超會計師. Advertisement for an accountant providing various services.

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. Advertisement for a company with contact information.

園藝服務 Landscaping. Advertisement for landscaping services including tree care and lawn maintenance.

加拿大永康人壽保險公司. Advertisement for a life insurance company.

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. Advertisement for a company providing various services.

主題為「向音樂致敬」

太平洋國家展會

定期兩天耆英日

競技場內展者英用品

(溫哥華訊)今年雲埠太平洋國家展會主題是「向音樂致敬」...



中僑菲沙辦事處

中僑互助會菲沙辦事處...

中文圖書館

中文圖書館...

藝林慶卅一週年

雲埠藝林音樂研究社...

樓酒悅君座假日六月九

世界六通拳加拿大總會...

葉吳美琪和顏陳素文

任聯合公益金新董事...

退伍軍親大會

支持加國防政策...

製衣廠清貨

100% Cotton - Stretch Terry Novelty Prints - Crinkle Nylon...

鏡架裝裱

鏡架及文房四寶一律九折...

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL 437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.

禺山獎學金委員會啟事

敬啟者：九一年度獎學金由即日起接受申請...

大世界娛樂有限公司

特別介紹

RENO (李糯)紅鶴希爾頓 24小時

博彩幸運團

255-0888

閣下祇需付出 \$1,400 便可享受下列優待：

- (1) 溫哥華起程：九月六日 (星期五)，晚上九時四十五分...

請預訂訂金 400 元 查詢詳情或訂位，請電：

辦公室：1892 RENFREW ST. VANCOUVER, B.C.

試食◆免費食譜◆贈券



李錦記示範攤位

百利來超級市場 12-2755 Lougheed Hwy, Port Coq.



索取李錦記免費食譜請寄：304 South Oate Ave., Alhambra CA 91803

保利是 POLARIS PURE DRINKING WATERS

保利是關心你一家的健康 備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試吓保利是 感受清純嘅口味

立即打電話 **255-1500** 一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用 保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters "你的純淨飲用水代理商"

255-1500

日昇 SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐乳、保鮮豆腐、甜、淡豆漿、最佳營養食品、機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及雜貨商號均有代售

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊！

溫哥華~香港、廣州、北京、南京、18日遊\$2950 出發日期 9月26日 無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

溫哥華~北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。

溫哥華~香港、廣州、南京、西安、20日遊\$2875 出發日期 9月21日 曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。

溫哥華~香港、廣州、西安、成都、16日遊\$2995 出發日期 10月11日 重慶、宜昌、武漢、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、17日遊\$2775 出發日期 10月17日 北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、19日遊\$2850 (每星期有團出發) 南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、15日遊\$1975 出發日期 9月26日 台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

特價機票九月份直飛上海、香港回程。十一月溫哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST 龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80 壳豪每隻一元

特價酬賓席 \$138
喜萬年冷熱雙拼、式熱菜、百花藏珠、碧綠花枝片、三鮮魚肚羹、羌葱焗雙蟹、菜胆上湯雞、椒鹽焗黑魚、西檸魷魚柳、美點雙飛

酬賓席 \$168
喜萬年冷熱雙拼、式熱菜、脆奶鮮帶子、發財瑤柱甫、八珍海參羹、上湯焗龍蝦、當紅炸子雞、豉汁蒸生豪、清蒸游水斑、西米紅豆沙、美點雙飛

六和菜 \$58
蟹肉魚肚羹、碧綠花枝片、上湯焗肉蟹、百花釀豆腐、京都鴛鴦柳、菜胆上湯雞、絲苗白飯

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687-8332

保險 代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠，服務第一，人人稱讚，免費報價，歡迎比較.....

地產

今期靚盤

- 高科技彩色印刷生意出售，本小利大，店主急賣開價六萬。
- 西區26組柏文，一百七十萬。
- 西區50組柏文，四百五十萬。
- 華埠商業樓五層，50x122地，保證9% Return，二百六十八萬。請電陳任賢 687-8332

威信實業燕梳 愛眾為你着想

天仁茗茶 Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參 免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566 加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

送禮佳品 省親贈友

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852) 8452149 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：台北市南京東路三段 346 號六樓603室 電話：(2) 781-7325 國文傳真 (2) 731-9615

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊 每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊 暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起 直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起 滿地可 單程 179元起 來回359元起 羅省 來回 299元起 賭城199元起 迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起 班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發 美加東九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險 (604) 684-4151

華僑金行 WAH KIU

十五週年紀念 酬賓大減價 (足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱 全面性服務：快遞、郵包、掛號新舊銀紙、及硬幣集郵中心旅行支票各國匯票、高速電匯圖文傳真、大小過膠証件照片、即影即有

Air Mail Par avion 文件翻印 一小時沖印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司 CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665